



# ISTITUTO CULTURALE LADINO SAN GIOVANNI DI FASSA/SÈN JAN (TN)

## DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE

**n. 164 di data 13 dicembre 2022**

### OGGETTO:

Affidamento al dott. Vittorio dell'Aquila, tramite il Forskningscentrum for Europeisk Fiersprakighet, con sede a Vasa, Fjarilsvagen 9 A5 (Finlandia) – P.I. 2256939-6 - ai sensi degli artt. 21, comma 2 lettera b ter della legge provinciale 23/1990 e ss.mm - del servizio di redazione della pubblicazione dei dati dell'inchiesta sociolinguistica CLAM 2021 nella rivista scientifica Mondo Ladino anno 2022.

Bilancio gestionale 2022-2024 - esercizio finanziario 2022

Codici CIG ZEF39009AC (Impegno di spesa di € 4.880,00 – Capitolo 51450/1)

## IL DIRETTORE

- visto il Piano triennale dell'attività 2022-2024 adottato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 39 di data 28 dicembre 2021 e ss. mm. e approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 60 di data 28 gennaio 2022;
- visto in particolare la sezione del Piano 2.1 Editoria – Mondo Ladino 46, che prevede che il numero della rivista abbia come argomento la pubblicazione dei dati dell'inchiesta sociolinguistica CLAM 2021;
- dato atto che questo Istituto, per il tramite della Direttrice, ha collaborato fattivamente alla ricerca sociolinguistica CLAM (Cimbri Ladini e Mocheni) 2021 coordinata dall'Università di Trento, su incarico della Provincia autonoma di Trento.
- dato atto che il gruppo di lavoro dell'inchiesta (composto dall'Università di Trento, dai 3 Istituti di minoranza linguistica su territorio provinciale, dal servizio minoranza linguistiche e audit europeo della Provincia di Trento e da esperti sociolinguisti) ha ritenuto che possa essere utile dedicare un numero della rivista alla pubblicazione dei dati ponderati della ricerca con eventuale confronto con i dati del censimento 2021 e della precedente inchiesta sociolinguistica Survey Ladins, al fine di mettere a disposizione del ricercatore gli elementi necessari per condurre studi specifici avendo a disposizione i risultati su una pubblicazione dedicata;
- visto che, in quanto statista sociolinguista che ha collaborato all'inchiesta CLAM 2021 e fautore della Survey Ladins, questo Istituto ha individuato il sociolinguista Vittorio Dell'Aquila come unico esperto disponibile al quale affidare il coordinamento della raccolta dei dati e il concetto della loro pubblicazione in modo strutturato e scientificamente organico e fruibile;
- richiesto pertanto un preventivo di spesa al dottor Dell'Aquila per la redazione della pubblicazione dei dati della richiesta sociolinguistica CLAM 2021 nella rivista scientifica Mondo Ladino anno 2022 in collaborazione con gli altri esperti in materia partecipanti al tavolo e nella fattispecie:
  - o raccolta ordinata dei dati ponderati e il concetto dei contenuti della pubblicazione
  - o primo breve commento dei suddetti dati
  - o creazione di tabelle statistiche dedicate
  - o introduzione e testi a commento
  - o creazione del file pdf per la stampa in collaborazione con questo Istituto
- rilevato che il dott. Dell'Aquila ha manifestato la disponibilità a collaborare con l'Istituto, specificando che l'attività in argomento verrà svolta tramite la ditta Forskningscentrum for Europeisk Fiersprakighet con sede a Vasa, Fjarilsvagen 9 A5 (Finlandia) – P.I. 2256939-6;
- visto il preventivo di spesa acquisito agli atti dell'Istituto prot. n. 2053 di data odierna con il quale la ditta propone le prestazioni richieste al prezzo di € 4.000,00 (I.V.A. 22% esclusa);
- vista la legge provinciale 19 luglio 1990, n. 23 (Disciplina dell'attività contrattuale dell'amministrazione dei beni della Provincia autonoma di Trento);
- ritenuto che il servizio richiesto, in base a quanto già espresso in premessa, può essere riconducibile alla tipologia di prestazioni previste all'art. 21, comma 2 lettera b ter della L.P. 23/1990 e ss.mm, che recita “qualora, per motivi di natura tecnica, artistica o per ragioni attinenti alla tutela di diritti esclusivi, l'esecuzione dei servizi possa venire affidata unicamente a un particolare prestatore di servizi”;
- valutata inoltre la congruità del prezzo offerto per la tipologia di prestazioni analoghe comprendenti sia lo studio dei contenuti che la loro predisposizione e impaginazione;

- ritenuto pertanto di procedere immediatamente all'affidamento dell'incarico alla FEF per un importo di € 4.000,00 (I.V.A. 22% esclusa), al fine di permettere al fornitore di concludere la prestazione entro il 19 dicembre 2022 per poi procedere alla stampa del volume entro fine anno;
- vista la normativa sui contratti:
  - il D.Lgs. 50/2016, Codice dei contratti pubblici di lavori, forniture e servizi;
  - la L.P. 19 luglio 1990, n. 23 (legge provinciale sui contratti e sui beni provinciali), i relativi regolamenti di attuazione e le altre disposizioni provinciali in materia di concessioni e di appalti di lavori, servizi e forniture;
  - la deliberazione della Giunta provinciale nr. 1392 di data 11 luglio 2013, che ha reso vincolante, dove possibile, l'uso del sistema Mercurio-Me-Pat per le gare telematiche-beni e servizi;
  - la L.P. 9 marzo 2016, n. 2 di recepimento della direttiva 2014/23/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, e della direttiva 2014/24/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014, sugli appalti pubblici: disciplina delle procedure di appalto e di concessione di lavori, servizi e forniture e modificazioni della legge provinciale sui lavori pubblici 1993 e della legge sui contratti e sui beni provinciali 1990. Modificazione della legge provinciale sull'energia 2012;
- viste le direttive per l'impostazione dei bilanci di previsione e dei budget da parte delle agenzie e degli enti strumentali della Provincia, approvate con deliberazione della Giunta provinciale n. 1831 di data 22 novembre 2019;
- dato atto che l'incarico in argomento sarà perfezionato mediante scambio di corrispondenza nel rispetto di quanto previsto dalla legge provinciale 23/1990 come modificata dall'art. 40 della l.p. 30 dicembre 2014, n. 14 ;
- vista la documentazione acquisita agli atti dell'Istituto (prot. n. 1998 di data 02.12.2022)
- visto l'art. 3 della Legge 136/2010 e ss.mm. relativo alla tracciabilità dei flussi finanziari e la deliberazione dell'AVCP n. 4 di data 7 luglio 2011;
- visto il D. Lgs. 159/2011 e ss.mm. in materia antimafia e dato atto che non è richiesta la documentazione antimafia per gli atti di importo inferiore ad € 150.000,00, ai sensi dell'art. 83 del citato decreto;
- vista la L. 190/12 "Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione" e il Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione dell'Istituto Culturale Ladino;
- vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 1217/14 che ha previsto l'estensione del codice di comportamento dei dipendenti della Provincia autonoma di Trento e degli enti strumentali, per quanto compatibile, anche alle ditte affidatarie di contratti pubblici;
- visto il D.M. 3 aprile 2013, n. 53 in materia di fatturazione elettronica;
- visto il D.Lgs. 33/2013 e la legge provinciale 30 maggio 2014, n. 4 in materia di trasparenza;
- visto il Regolamento (UE) 2016/679 in materia di trattamento di dati e il D.lgs. 196/2003, limitatamente alle disposizioni compatibili;
- visto il "Regolamento in materia di bilancio e organizzazione amministrativa dell'Istituto Culturale Ladino", adottato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 10 di data 27 aprile 2017 e approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 1040 di data 30 giugno 2017 e in particolare l'art. 22;
- visto il D.Lgs 23 giugno 2011, n. 118 e in particolare l'articolo 56 del medesimo, in relazione al quale la spesa derivante dal presente provvedimento costituisce oggetto di impegno diretto a valere sul bilancio gestionale 2022, in quanto certa, determinata e esigibile nello stesso esercizio;
- visto il Bilancio di previsione 2022-2024 approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 40 di data 28 dicembre 2021 e con deliberazione della Giunta provinciale n. 60 di data 28 gennaio

2022 e il bilancio finanziario gestionale per gli esercizi 2022-2024, approvato con propria determinazione n. 171 di data 28 dicembre 2021 e ss.mm;

- accertata la disponibilità dei fondi al capitolo 51450/1 del bilancio finanziario gestionale 2022- 2024, esercizio finanziario 2022;

#### **determina**

1. di affidare, per le motivazioni tecniche e legislative esposte in premessa, ai sensi dell'art. 21 comma 2 lettera b ter della L.P. 23/1990 e ss.mm, al dott. Vittorio dell'Aquila, tramite il Forskningscentrum for Europeisk Fiersprakighet, con sede a Vasa, Fjarilsvagen 9 A5 (Finlandia) – P.I. 2256939-6 – il servizio di redazione della pubblicazione dei dati dell'inchiesta sociolinguistica CLAM 2021 nella rivista scientifica Mondo Ladino anno 2022, alle condizioni indicate nel preventivo citato in premessa e a fronte di un compenso di € 4.000,00+IVA;
2. di formalizzare il rapporto contrattuale di cui al precedente punto 1) mediante scambio di corrispondenza, in conformità a quanto previsto dall'art. 15, comma 3 della L.P. 23/1990, alle condizioni indicate nell'offerta citata in premessa;
3. di impegnare la spesa complessiva di € 4.880,00 derivante dall'approvazione del presente provvedimento al capitolo 51450/1 che presenta la necessaria disponibilità;
4. di dare atto che i termini di conclusione del servizio incaricato è fissato nel giorno 19 dicembre 2022;
5. di corrispondere al Forskningscentrum for Europeisk Fiersprakighet il corrispettivo stabilito a conclusione del servizio, entro 30 giorni dalla data di ricevimento di regolare fattura, previa attestazione da parte della Direzione della regolare effettuazione dell'incarico.

LA DIRETTRICE  
- Dott.ssa Sabrina Rasom -

## VISTO DI REGOLARITA' CONTABILE

### BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE 2022-2024

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 56 della Legge provinciale 14 settembre 1979, n. 7, e nel rispetto del paragrafo n. 16 (Principio di competenze finanziaria) dell'allegato 1 del D. Lgs. 118/2011, si attesta la copertura finanziaria della spesa nonché la sua corretta quantificazione e imputazione al bilancio finanziario – gestionale 2022 – 2024.

CAPITOLO	ESERCIZIO	IMP./O.G.SPESA	IMPORTO
51450/1	2022	n. 643	€ 4.000,00
51450/1	2022	n. 644	€ .880,00

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan, 13 dicembre 2022

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO  
**Dott.ssa Marianna Defrancesco**

Per copia conforme all'originale

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan,

LA DIRETTRICE  
- Dott.ssa Sabrina Rasom -